



User Manual

# RND Soldering Station 80W

RND 560-00294



För att förlänga lödkolvens livslängd, håll alltid spetsarna förtennade.

Om följande visas på skärmen finns det ett fel. S-E är ett sensorfel och H-E är ett värmeelementfel. Stäng av och på igen. Om problemet fortfarande kvarstår måste lödkolven bytas ut.



### FÖRVARING

När produkten är kall förvara på en sval, torr plats. För att förhindra damm förvara i originalkartongen.

### MILJÖSKYDD

#### AVFALLSHANtering



Denna märkning indikerar att denna produkt inte skall kasseras med annat hushållsavfall inom hela EU. För att förhindra eventuell skada på miljö eller människors hälsa från okontrollerad avfallshandling, återvinn den på ett ansvarsfullt sätt för att främja hållbar återanvändning av materialresurser. Kontrollera dina lokala myndigheters webbplatser för

mer information och hjälp om kassering

#### GARANTI

Denna produkt är garanterad under garantin och täcker defekter i material från 2 år efter inköpsdatum. Det ursprungliga inköpskvittot med inköpsdatum måste medfölja. Garantin gäller inte i fall av: felanvändning, genom att instruktionerna inte följs, normalt slitage, felaktig användning, t.ex. överbelastning, ej godkända tillbehör, våld eller skador orsakade av yttre våld. Om kontakten har manipulerats eller tagits bort, delvis eller helt demonterats, eller inblandning av en icke-kvalificerad person.

RND  
ELFA DISTRELEC



TILLVERKAD I KINA



**WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR PERSONAL INJURY, READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USE. BE SURE TO SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.**

Thank you for purchasing this Soldering Station from RND. It has been manufactured to ensure safety, reliability, and ease of use to help you with all soldering needs.

**CAUTION:** Keep this instruction manual safe for future reference.

Please read the instruction manual carefully before use to avoid serious injury and fire.

### IMPORTANT INSTRUCTIONS

When using the RND Soldering Station, basic electrical safety precautions should always be followed.



**WARNING: WHEN POWER IS ON, THE TIP WILL BE EXTREMELY HOT, DO NOT TOUCH, RISK OF BURNS. PLACE IRON IN AN APPROPRIATE HOLDER, DO NOT PLACE DIRECTLY ONTO ANY OTHER SURFACE, DO NOT COVER (when switched off product will still be hot for a prolonged time). TO AVOID THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK, FIRE OR INJURY TO PERSONS, ALWAYS MAKE SURE THE PRODUCT IS UNPLUGGED AND COLD BEFORE RELOCATING, STORING, SERVICING OR CLEANING.**

Read all the instructions before using the RND Soldering Station.

- This appliance is not suitable for use in hazardous locations.
- Ensure all the packaging is removed before use.
- It is recommended to wear PPE such as protective eyeglasses / gloves face mask etc, when operating any soldering products.
- It is recommended to use soldering equipment in a well vented area, as well as using an extraction unit to extract fumes and smoke.
- Check the power cord and plug regularly for damage. If the power cord or the plug are damaged, **DO NOT** use. It must be replaced by the manufacturer or a qualified person in order to avoid an electrical hazard.
- **DO NOT** touch the Soldering Station iron once plugged in – as risk of

burns.

- Ensure the voltage used corresponds to the voltage indicated on the rating plate.
- **DO NOT** allow the power cord to touch hot surfaces and **DO NOT** place near hot gas or electric burners.
- **DO NOT** place soldering Iron directly onto any surface – always use a soldering stand, **RISK OF FIRE**. The iron may be hot for a prolonged period after it is turned off.
- **DO NOT** cover the Soldering Station at any point.
- **DO NOT** leave unattended when the power is on, or whilst cooling down.
- **DO NOT** place in water or other substance to cool Iron quickly, as risk of electric shock - allow ample time for cooling.
- **DO NOT** leave Soldering Station plugged in continually.
- **DO NOT** use fluxes containing chloride or acid. **ONLY** use rosin or activated resin fluxes.
- **DO NOT** use outdoors, or in a wet or damp environment.
- **DO NOT** use the product for any other purpose other than its intended use as it may cause fire, electric shock, or injury to persons.
- **DO NOT** plug or unplug the product from the electrical outlet with wet or damp hands.
- **DO NOT** use on voltage carrying parts.
- This product is not a toy. To avoid risk of personal injury and electric shock the Soldering Station should not be played with or placed where small children can reach it.
- Use this product only as described in the manual. Any other use is not recommended by the manufacturer, as the product may cause fire, electric shock or injury.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduce physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or clear guidance and instructions concerning the use of the appliance by a person responsible for safety.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not for use in agricultural facilities including areas where livestock, poultry and other animals may be harmed.



**VARNING: NÄR STRÖMMEN ÄR PÅ, BLIR SPETSARNA MYCKET VARMA. RÖR EJ, RISK FINNS FÖR BRÄNNSKADOR. PLACERA LÖDVERKTYGET I LÄMPLIG HÅLLARE, PLACERA INTE DIREKT PÅ NÅGON YTA, TÄCK EJ ÖVER DET (efter avstängning kommer produkten fortfarande att vara varm under en längre tid). FÖR ATT UNDVIKA RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR, BRAND ELLER PERSONSKADOR, SE ALLTID TILL ATT PRODUKTEN ÄR URKOPPLAD OCH SVAL INNAN FLYTT, FÖRVARING, SERVICE ELLER RENGÖRING.**

## SPECIFIKATIONER

Modell	Artik- keln ummer	Märk- spän- ning	EFFEKT	Tempe- ratur- område	Uppvär- mning tid till (350C)	Storlek Vikt	Kon- takt- typ
Lödningsstation ESD 80W	RND 560-00294	230 VAC / 50Hz	80W	150C - 480 C 302F - 896F	54 sekunder	250 x 210 x 134mm 2kg	Schuko kontakt

## RENGÖRING & UNDERHÅLL

För att rengöra lödstationen - Bär lämplig skyddsutrustning för ögon, mun, näsa och händer.  
Koppla bort lödstationen från eluttaget.  
Se till att produkten har haft tillräckligt med tid att svalna och är kall.  
**VARNING** – extremt varm när den används och en tid efter.

Ta bort spetsen regelbundet för att rengöra eventuellt oxid damm som kan ha bildats på pipan (fila **ALDRIG** pläterade spetsar).  
Torka av det yttre höljet på lödstationen med en ren fuktig trasa med en liten mängd flytande rengöringsmedel.

Torka rent och sätt tillbaka lödkolven i hållaren tills den ska användas igen.

**Sänk INTE** ner den i vätska eller låt någon vätska komma in i kapslingen. Använd **INTE** lösningsmedel eller produkter som innehåller klorid eller syra på någon del av produkten.

Tryck och håll "\*" -knappen i 3 sekunder

Använd ▲ eller ▼ för att justera värdet.

Kalibreringsområde (+50°C ~ -50°C) När den verkliga temperaturen är lägre än displaytemperaturen tar kompensationen ett negativt temperaturvärde. När den verkliga temperaturen är högre än displaytemperaturen, tar ett positivt temperaturvärde

När du är klar, tryck och håll ned \* för att lagra.

#### Anmärkning:

När du byter ut lödkolven kan det hända att temperaturen inte är korrekt, så den kan kalibreras genom att ändra följande parameter:

Ställ in lödverktygets temperatur till en lämplig temperatur såsom 350°C/662°F

När temperaturen har stabiliserats, använd en termometer för att mäta den faktiska temperaturen på lödspetsen.

T. ex. temperaturen mäter 365°C eller 689°F Detta betyder att det är 15°C skillnad.

Ställ in temperaturkompensationsvärdet till 15°C / 27°F för att kompensera skillnaden.

#### Allmänna lödråd

Se till att området som ska lödas är fritt från smuts/rost, damm eller färg. Applicera det kolofoniumbaserad lodet på delen och placera lödverktyget mot det.

**OBS** när du använder icke-kolofoniumbaserat lod, applicera lödpasta på delen i förväg.

När lodet smält ta bort lödverktyget och sätt tillbaka det i hållaren.

Vänta tills det lödda föremålet har svalnat och stelnat innan du flyttar eller kontrollerar.

**WARNING:** se till att produkten är urkopplad och kall innan du byter spetsar.

#### CONTENT

- 1 PC Soldering Station
- 1 PC Soldering Iron
- 1 PC Power cord
- 1 PC Iron Holder with Sponge
- 1 PC Manual



#### RULES OF OPERATION

Ensure all packaging is removed before use.

#### SOLDERING

Always check the power cord and plug before use for defects. Always check the power ratings on the products matched to the electrical output before use.

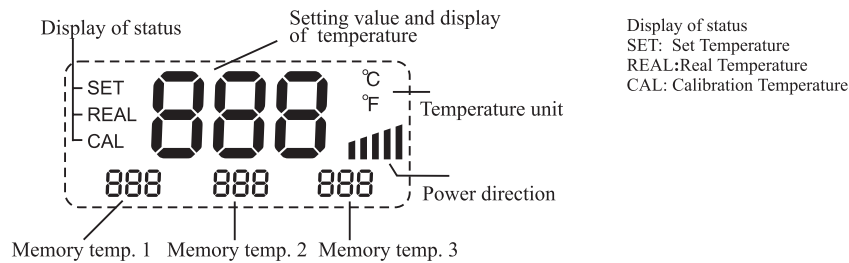
- Ensure the correct PPE is worn.
- Ensure the tip is clean (follow maintenance instructions).
- Connect the Soldering Iron cord to the Soldering Station.
- Place Soldering Iron on Soldering Iron Holder.
- Connect the power cord to the back of the Soldering Station.
- Plug the power cord into a wall socket.

**CAUTION:** Soldering iron will become very hot – DO NOT TOUCH Iron as risk of burns and always place in the correct holder to avoid a fire risk.

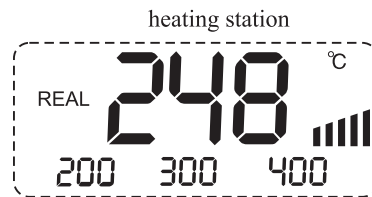
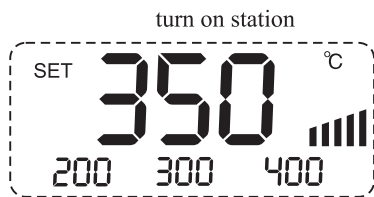


**WARNING: WHEN POWER IS ON, THE TIP WILL BE EXTREMELY HOT, DO NOT TOUCH, RISK OF BURNS. PLACE IRON IN AN APPROPRIATE HOLDER, DO NOT PLACE DIRECTLY ONTO ANY OTHER SURFACE, DO NOT COVER (when switched off product will still be hot for a prolonged time). TO AVOID THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK, FIRE OR INJURY TO PERSONS, ALWAYS MAKE SURE THE PRODUCT IS UNPLUGGED AND COLD BEFORE RELOCATING, STORING, SERVICING OR CLEANING.**

**LCD DISPLAY PANEL**



Turn the power on at the mains and the Soldering Unit.



**LCD Power On** - the display will show the temperature the last time it was used for around 3 seconds. After this it will display the actual real temperature with temp unit "°C or °F".

**Temperaturlås**



Under "Loc" tryck på "#" i 3 sekunder för att växla mellan temperaturlås eller upplåsning.

**Byte av temperaturenhet**



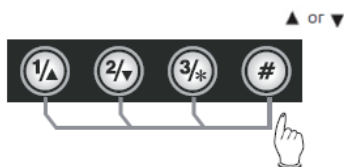
Medan strömmen är avslagen tryck och håll '#'-knappen. Slå på stationen så kommer den att ändras mellan Celsius eller Fahrenheit.

**Temperaturkalibrering**

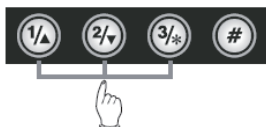


Vid normal drift, tryck och håll ned ▲ - eller ▼ - för att gå till temperaturinställning. Tryck sedan och håll ▲ - eller ▼ - för att snabbt justera temperaturen. Tryck en gång ▲ - eller ▼ - för att justera 1°C. När önskad temperatur har uppnåtts, släpp ▲ -eller ▼ i 3 sekunder.

### Temperaturgenvägsinställning och extrahering



Efter temperaturinställning, tryck på "#" och 1(eller 2, eller 3) samtidigt för att spara temperaturvärdet på 1(eller 2, eller 3) som genväg.



Vid normal drift, tryck på knapp 1 eller 2, eller 3 för att extrahera temperaturgenvägen som arbetstemperatur.

- 1 – Temperaturen är förinställd till 200°C
- 2 – Temperaturen är förinställd till 300°C
- 3 – Temperaturen är förinställd till 400°C

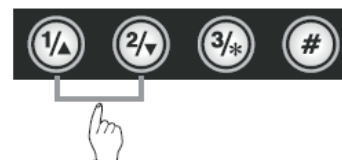


**VARNING: NÄR STRÖMMEN ÄR PÅ, BLIR SPETSEN MYCKET VARM. RÖR EJ, RISK FINNS FÖR BRÄNNSKADOR. PLACERA LÖDVERKTYGET I LÄMPLIG HÅLLARE, PLACERA INTE DIREKT PÅ NÅGON YTA, TÄCK EJ ÖVER DET (efter avstängning**

**kommer produkten fortfarande att vara varm under en längre tid). FÖR ATT UNDVIKA RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR, BRAND ELLER PERSONSKADOR, SE ALLTID TILL ATT PRODUKTEN ÄR URKOPPLAD OCH SVAL INNAN FLYTT, FÖRVARING, SERVICE ELLER RENGÖRING.**

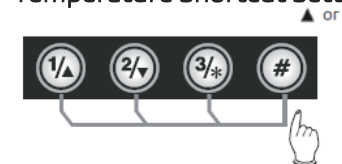
### MENU SETTING

#### Temperature Setting



Under standard operation press and hold ▲ or ▼ to enter Temperature Setting. Then press and hold ▲ or ▼ to adjust temperature quickly. Press ▲ or ▼ once to adjust 1°C. Once required temperature is reached, release ▲ or ▼ for 3 seconds.

#### Temperature Shortcut Setting and Extracting



After temperature setting, press "#" and 1(or 2 or 3) at the same time to save temperature value in 1(or 2 or 3) as shortcut.



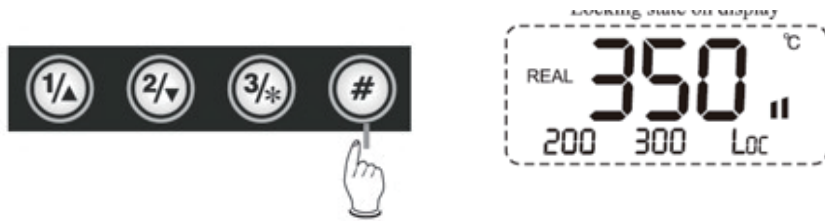
Under standard operation, press button 1 or 2 or 3 to extract temperature shortcut as working temperature

- 1 – temperature is pre-set to 200°C
- 2 - temperature is pre-set to 300°C
- 3 – temperature is pre-set to 400°C



**WARNING: WHEN POWER IS ON, THE TIP WILL BE EXTREMELY HOT, DO NOT TOUCH, RISK OF BURNS. PLACE IRON IN AN APPROPRIATE HOLDER, DO NOT PLACE DIRECTLY ONTO ANY OTHER SURFACE, DO NOT COVER (when switched off product will still be hot for a prolonged time). TO AVOID THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK, FIRE OR INJURY TO PERSONS, ALWAYS MAKE SURE THE PRODUCT IS UNPLUGGED AND COLD BEFORE RELOCATING, STORING, SERVICING OR CLEANING.**

### Temperature Lock



Under the 'Loc' press '#' for 3 seconds to switch temperature lock or unlock.

### Temperature Unit Exchange

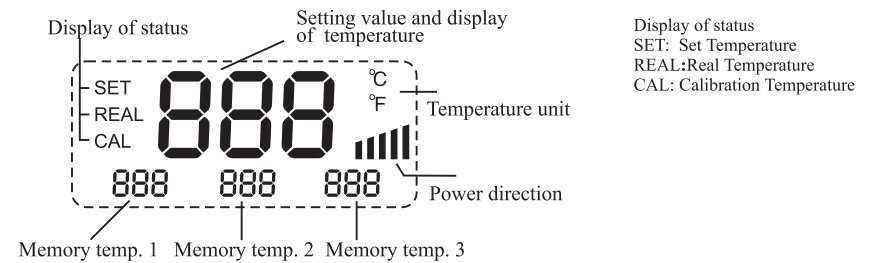


Whilst the power is off press and hold '#' button. Turn on the station and it will change between Celsius or Fahrenheit.

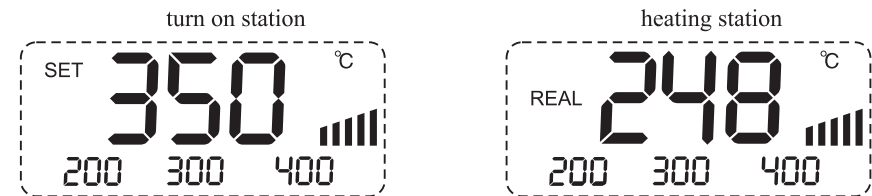
### Temperature Calibration



### LCD Displaypanel



Slå på nätströmmen och lödenheten.



**LCD-ström på** - Displayen visar temperaturen förra gången den användes i cirka 3 sekunder. Efter detta kommer den att visa den faktiska verkliga temperaturen med temperaturenhet "° C eller ° F".

### Menyinställning

#### Temperaturinställning



## DRIFTSREGLER

Se till att allt förpackningsmaterial tas bort före användning.

## LÖDNING

Kontrollera alltid nätsladd och kontakt för skador innan användning. Kontrollera alltid märkvärden på produkterna att de matchar den elektriska utspänningen före användning.

- Se till att rätt personlig säkerhetsutrustning bärs.
- Se till att spetsen är ren (följ underhållsinstruktionerna).
- Anslut lödkolven till lödstationen.
- Placera lödkolven i lödkolvsstativet.
- Anslut nätkabeln till baksidan av lödstationen.
- Anslut nätsladden till ett vägguttag.

**WARNING:** Lödkolven blir mycket varm - rör inte lödkolven då det finns risk för brännskador och placera alltid i rätt hållare för att undvika brandrisk.



**WARNING: NÄR STRÖMMEN ÄR PÅ, BLIR SPETSEN MYCKET VARM. RÖR EJ, RISK FINNS FÖR BRÄNNSKADOR. PLACERA LÖDVERKTYGET I LÄMPLIG HÅLLARE, PLACERA INTE DIREKT PÅ NÅGON YTA, TÄCK EJ ÖVER DET (efter avstängning kommer produkten fortfarande att vara varm under en längre tid). FÖR ATT UNDVIKA RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR, BRAND ELLER PERSONSKADOR, SE ALLTID TILL ATT PRODUKTEN ÄR URKOPPLAD OCH SVAL INNAN FLYTT, FÖRVARING, SERVICE ELLER RENGÖRING**

Press and hold the "\*" button for 3 seconds

Use the ▲ or ▼ to adjust the value.

Calibration range (+50°C ~ -50°C ) When the real temperature is lower than the display temperature, the compensation takes a negative temperature value. When the real temperature is higher than the display temperature, take a positive temperature value.

Once completed press and hold the \* to store.

### NB:

When replacing the soldering iron, the temperature may not be accurate so can be calibrated by changing the following parameter:

Set the temperature of the iron to a suitable temperature such as 350°C/662°F

After the temperature is stabilised, use a thermometer to measure the actual temperature of the soldering tip.

EG temperature measures 365°C or 689°F This means that there is a 15°C difference.

Set the temperature compensation value to 15°C/27°F to compensate the difference.

### General Soldering advice

Ensure area to be soldered is clear of dirt/rust, dust or paint.

Apply the rosin-based solder to the part and place the Soldering iron onto it.

**NB:** when using non-rosin-based solder, apply a soldering paste to the part beforehand.

Once the solder has melted, remove the soldering iron and place back in the holder.

Wait for the soldered item to cool down and harden before moving or checking.

**CAUTION:** ensure product is unplugged and cold before changing any tips.



**WARNING: WHEN POWER IS ON, THE TIP WILL BE EXTREMELY HOT, DO NOT TOUCH, RISK OF BURNS. PLACE IRON IN AN APPROPRIATE HOLDER, DO NOT PLACE DIRECTLY ONTO ANY OTHER SURFACE, DO NOT COVER (when switched off product will still be hot for a prolonged time). TO AVOID THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK, FIRE OR INJURY TO PERSONS, ALWAYS MAKE SURE THE PRODUCT IS UNPLUGGED AND COLD BEFORE RELOCATING, STORING, SERVICING OR CLEANING.**

### SPECIFICATIONS

Model	Article Number	Rated Voltage	Watt-age	Temp Range	Time to Heat to (350C)	Size Weight	Plug Type
Soldering Station 80 W	RND 560-00294	230 VAC / 50Hz	80W	150C - 480 C 302F - 896F	54 seconds	250 x 210 x 134mm 2kg	SCHU KO plug

### CLEANING & MAINTANENCE

To clean the soldering station unit - Wear the appropriate PPE for eyes, mouth, nose and hands.

Unplug the Soldering Station from the main electrical socket.

Ensure product has had enough time to cool down and is cold. **CAUTION** – extremely hot when in use and just after.

Remove the tips regularly to clean any oxide dust that may have formed on the barrel (**NEVER** file plated tips).

Wipe the outer casing of the soldering unit with a clean damp cloth using a small amount of liquid detergent.

Dry and wipe clean with a soft cloth, then place soldering iron back in the holder until ready to use again.

**DO NOT** submerge in liquid, or allow any liquid to enter the housing.

**DO NOT** use solvent or products containing chloride or acid on any parts of the product.

To extend the life of the soldering iron always keep the iron tinned.

• Denna apparat är ej avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har övervakning eller fått tydlig vägledning och instruktioner angående användningen av apparaten av en person ansvarig för säkerhet.

• Denna apparat är ej för användning i jordbruksanläggningar inklusive områden där boskap, fjäderfä och andra djur kan skadas.

### INNEHÅLL

- 1 st lödstation
- 1 st lödkolv
- 1 st nätkabel
- 1 st lödkolvsstativ med svamp
- 1 st manual



- **RÖR INTE** lödverktygets metallände när det väl är anslutet – då det finns risk för brännskador.
- Se till att den använda spänningen motsvarar den spänning som anges på märkskylten.
- **Låt INTE** nätsladden komma i kontakt med heta ytor och **placera den INTE** nära heta gas- eller elektriska brännare.
- **Placera INTE** lödverktyget direkt på någon yta – använd alltid ett lödstativ, BRANDRISK. Verktuget kan vara varmt under en längre tid efter att det stängts av.
- **Täck INTE** över lödstationen vid något tillfälle.
- **Lämna det INTE** utan uppsikt när strömmen är på eller medan det svalnar.
- **Placera INTE** i vatten eller annat ämne för att snabb avkyllning, risk för elektriska stötar - ge tillräcklig tid för att svalna.
- **Lämna INTE** lödstationen kontinuerligt inkopplad.
- **ANVÄND INTE** flussmedel som innehåller klorid eller syra. Använd ENDAST kolofonium eller aktiverat hartsfluss.
- **Använd den EJ** utomhus, eller i våt eller fuktig miljö.
- **ANVÄND INTE** produkten för något annat ändamål än det avsedda då det kan orsaka brand, elektriska stötar eller personskada.
- **Koppla INTE** i eller ur produkten från eluttaget med våta eller fuktiga händer.
- **ANVÄND DET INTE** på spänningsförande delar.
- Denna produkt är ej en leksak. För att undvika risk för personsador och elektriska stötar bör inte lödstationen lekas med eller placeras där små barn kan nå det.
- Rengöring och underhåll fåll inte utföras av barn utan uppsikt.
- Använd endast denna produkt enligt beskrivningen i manualen. All annan användning som inte rekommenderas av tillverkaren kan orsaka brand, elektriska stötar eller skada.

If the following appear on the screen there is a fault. S-E is a sensor fault and H-E is a heater core fault. Switch off and on again. If problem is still occurring the soldering iron will need replacing.



### Storage

Once product is cold store in a cool, dry location. To prevent dust store in its original box.

### Environmental Protection



#### Disposal

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of materials resources. Check your local government web sites for further information and help on disposal.

### Warranty

This product is guaranteed under warranty and covers defect in material from 2 years after date of purchase. The original bill of purchase with the purchase date must be submitted

The warranty will not apply in cases of: Misuse, by non-compliance of the instructions, normal wear and tear, incorrect use, e.g., overloading, non-approved accessories, force or damage caused by external force. If the plug has been tampered with or removed, partially or completely dismantled, or interference with by a non-qualified person.



RND  
DISTRELEC



MADE IN PRC

EN



SE



**VARNING: FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR ELLER PERSONSKADA, LÄS ALLA INSTRUKTIONER INNAN ANVÄNDNING. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA REFERENS.**

Tack för att du handlat denna lödstation från RND. Det har tillverkats för att garantera säkerhet, tillförlitlighet och användarvänlighet för att hjälpa dig med alla dina lödbehov.

**VARNING: Spara denna bruksanvisning för framtida referens.**

Läs bruksanvisningen noggrant före användning för att undvika allvarliga skador och brand.

#### **VIKTIGA INSTRUKTIONER.**

När du använder RND-lödstationen ska grundläggande elektriska säkerhetsföreskrifter alltid följas.



**VARNING: NÄR STRÖMMEN ÄR PÅ, BLIR SPETSEN MYCKET VARM. RÖR EJ, RISK FINNS FÖR BRÄNNSKADOR. PLACERA LÖDVERKTYGET I LÄMPLIG HÅLLARE, PLACERA INTE DIREKT PÅ NÅGON YTA, TÄCK EJ ÖVER DET (efter avstängning kommer produkten fortfarande att vara varm under en längre tid). FÖR ATT UNDVIKA RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR, BRAND ELLER PERSONSKADOR, SE ALLTID TILL ATT PRODUKTEN ÄR URKOPPLAD OCH SVAL INNAN FLYTT, FÖRVARING, SERVICE ELLER RENGÖRING.**

Läs alla instruktioner innan du använder RND-lödstationen.

- Denna apparat är ej lämplig för användning på riskfyllda platser.
- Se till att allt förpackningsmaterial är borttaget före användning.
- Det rekommenderas att bära personlig skyddsutrustning såsom skyddsglasögon/handskar, ansiktsmask etc, när du använder någon lödutrustning.
- Det rekommenderas att använda lödutrustning i ett väl ventilerat utrymme samt att använda en utsugsenhet för att avlägsna ångor och rök.

Kontrollera nätsladd och kontakt regelbundet för skador. Om nätsladden eller kontakten är skadad, använd **DEN INTE**. Den måste bytas ut av tillverkaren eller kvalificerad personal för att undvika elektrisk fara.

Hvis dette vises på skjermen har det oppstått en feil. S-E er en sensorfeil og H-E er en oppvarmingsfeil. Slå av og på igjen. Hvis problemet fortsatt oppstår må loddebolten erstattes



### OPPBEVARING

Når produktet er avkjølt skal det oppbevares på en tørr plass. For å unngå støv bør produktet oppbevares i sin opprinnelige boks.

### MILJØVERN



#### AVFALLSHÅNDTERING

Dette symbolet indikerer at produktet ikke skal kastes med annet husholdningsavfall, i henhold til EU-direktiver. For å unngå mulig skade på miljø eller helse fra ukontrollert avfallshåndtering skal produktet gjenvinnes for å promotere bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser. Sjekk din kommunale nettside for videre informasjon om avfallshåndtering.

### GARANTI

Dette produktet har garanti som dekker feil i materialer i 2 år fra kjøpsdato. Original kvittering med kjøpsdato må legges ved.

Garantien gjelder ikke i tilfeller ved: feilbruk, ved å ikke følge instruksjonene, normal slitasje, feilaktig bruk, f.eks., overbelastning, ikke-godkjente tilbehør, skade som følge av eksterne krefter. Hvis kontakten har blitt tuklet med eller fjernet, delvis eller fullstendig demontert eller hvis den har blitt tuklet med av en ikke-kvalifisert person.

RND  
ELFA DISTRELEC



MADE IN PRC



**Bitte lesen Sie die Sicherheits- und Betriebshinweise vor Gebrauch sorgfältig durch, um Verletzungen durch Verbrennungen oder Stromschlag zu verhindern. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

Vielen Dank für den Kauf der RND-Lötstation. Das Produkt dient der benutzerfreundlichen, sicheren und zuverlässigen Durchführung von Löt- und Entlötarbeiten.

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch, um schwere Verbrennungen zu vermeiden.

### WICHTIGE HINWEISE

Bei der Verwendung der RND-Lötstation sollten immer die grundlegenden elektrischen Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden.



**WARNUNG: Lötspitze während des Betriebs nicht berühren. Verbrennungsgefahr! Bitte decken Sie den LötKolben nicht ab und verwenden Sie nur die spezielle LötKolbenablage oder eine andere hitzebeständige Unterlage zum Ablegen des LötKolbens, da das Produkt auch nach dem Ausschalten noch für längere Zeit heiss ist. Bitte vergewissern Sie sich IMMER, dass das Produkt ausgeschaltet und kalt ist, bevor Sie es umstellen, warten oder reinigen, um die Gefahr eines Stromschlags, Verletzung oder Verbrennungen zu vermeiden.**

Bitte lesen Sie vor Gebrauch der RND Lötstation alle Hinweise sorgfältig durch.

- Dieses Produkt ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verpackungsmaterialien entfernt sind.
- Tragen Sie bei Lötarbeiten entsprechende Schutzbekleidung, wie Schutzbrille, Handschuhe, Maske etc. um sich vor Verbrennungen zu schützen.
- Bitte verwenden Sie Lötgeräte in einem gut belüfteten Raum mit Rauchabsaugung.

Überprüfen Sie das Netzkabel und den Stecker regelmässig auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät **NICHT**, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind. Diese dürfen aus Sicherheitsgründen nur vom Hersteller oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden.

- Berühren Sie nicht die Metallhülse während des Betriebs. Verbrennungsgefahr!
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel **NICHT** mit heissen Oberflächen in Berührung kommt und platzieren Sie es **NICHT** in die Nähe von Hitzequellen.
- Um Verbrennungen zu vermeiden, verwenden Sie nur die spezielle LötKolbenablage oder eine andere hitzebeständige Unterlage zum Ablegen des LötKolbens. Der LötKolben kann auch nach dem Ausschalten noch für längere Zeit heiss sein.
- Halten Sie das Lötgerät und die Sicherheitsablage immer frei.
- Lassen Sie das Gerät **NICHT** unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Warten Sie bis der LötKolben abgekühlt ist. Legen Sie ihn zum Abkühlen **NICHT** in Wasser oder eine andere Substanz.
- Lassen Sie die Lötstation NICHT ständig eingesteckt.
- Verwenden Sie KEINE chlorid- oder säurehaltigen Flussmittel. Verwenden Sie **NUR** Kolophonium- oder aktivierte Harzflussmittel.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien oder in feuchter oder nasser Umgebung.
- Verwenden Sie das Gerät ausschliesslich gemäss dem in der Betriebsanleitung angegebenen Zweck, um Stromschlag und Verbrennungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Stecker des Geräts NICHT mit nassen oder feuchten Händen aus der Steckdose.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollte nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Führen Sie keine Arbeiten an unter Spannung stehenden Teilen durch.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät ausserhalb der Reichweite von Kleinkindern auf.



**ADVARSEL: NÅR STRØMMEN ER PÅ VIL SPISSEN VÆRE EKSTREMT VARM, IKKE RØR FOR Å UNNGÅ BRANNSKADE. PLASSER BOLTEN I EN HENSIKTMESSIG HOLDER, IKKE PLASSER DIREKTE PÅ ANDRE OVERFLATER (når apparatet er slått av vil det fortsatt være varmt i en lengre periode). FOR Å UNNGÅ ELEKTRISK STØT, BRANN ELLER PERSONSKADER, SØRG ALLTID FOR AT PRODUKTET ER KOBLET FRA FØR DU OMPLASSERER, OPPBEVARER, UTFØRER VEDLIKEHOLD ELLER RENGJØRING.**

### SPESIFIKASJONER

Modell	Artik- keln ummer	Nom- inell spe- nning	Watt	Tempe- ratur- område	Tid for oppvarm- ing (350C)	Stør- relse vekt	Plugg- type
Lod- destas- jon 80 W	RND 560- 00294	230 VAC / 50Hz	80W	150C - 480 C  302F - 896F	54 sekunder	250 x 210 x 134mm 2kg	Schu- ko plugg

### RENGJØRING og VEDLIKEHOLD

Bruk hensiktsmessig verneutstyr for øye, munn, nese og hender. Skoble loddestasjonen fra hovedstikkkontakten. Sørg for at produktet har hatt nok tid til å avkjøle seg og er kaldt. **ADVARSEL** - ekstremt varmt ved bruk og rett etter bruk.

Fjern spissene regelmessig for å fjerne oksidstøv som kan dannes i spissylsteret (**ALDRI** fil spissene) Rengjør den ytre delen av loddestasjonen med en ren, fuktig serviett og bruk en liten mengde rengjøringsmiddel.

Tørk og rengjør med en myk klut og plasser loddebolten tilbake i holderen til den er klar til å brukes igjen.

**IKKE** plasser i væske eller la væske trenge inn i huset. **IKKE BRUK** løsemidler eller produkter som inneholder klorin eller syre. For å forlenge loddeboltens levetid er det anbefalt å holde spissene fortinnet.

Trykk og hold "\*" i 3 sekunder

Bruk ▲ eller ▼ for å justere verdien.

Kalibrasjonsområde (+50°C ~ -50°C) Når den reelle temperaturen er lavere enn visningstemperaturen, gir kompensasjonen en negativ temperaturverdi. Når den reelle temperaturen er høyere enn visningstemperaturen, gir den en positiv temperaturverdi.

Når det er fullført trykk og hold \* for å lagre.

#### NB:

Når du erstatter loddebolten, kan det hende at temperaturen ikke er nøyaktig og kan derfor kalibreres ved å endre følgende parameter: Sett loddeboltens temperaturen til en passende temperatur som 350°C/662°F.

Etter temperaturen har stabilisert seg kan man bruke et termometer for å måle temperaturen av loddespissen.

F.eks. hvis temperaturen måler 365°C or 689°F betyr dette at det er en forskjell på 15°C / 27°F for å kompensere for forskjellen.

#### Generelle lodderåd

Fjern smuss/rust eller maling fra området som skal loddes.

Påfør det harpiks-baserte loddetinnnet på delen og plasser loddebolten på denne.

**NB** påfør et loddemiddel på delen på forhånd hvis du bruker et ikke-harpiksbasert loddetinn.

Fjern loddebolten når middelet har smeltet og plasser tilbake på holderen. Vent til det loddede produktet er avkjølt og har herdet før du flytter eller sjekker.

**ADVARSEL:** sørg for at produktet er koblet fra og er kaldt før du bytter spissene.

• Verwenden Sie das Produkt ausschliesslich gemäss dem in der Betriebsanleitung angegebenen Zweck unter den hier angegebenen Bedingungen. Jede andere Verwendung, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zu Stromschlägen oder Verbrennungen führen.

• Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder hinsichtlich des Gebrauchs des Geräts unterwiesen.

• Dieses Gerät darf nicht in landwirtschaftlichen Einrichtungen verwendet werden, auch nicht in Bereichen, in denen Vieh, Geflügel und andere Tiere Schaden nehmen können.

#### INHALT

- 1 Lötstation
- 1 LötKolben
- 1 Netzkabel
- 1 LötKolbenablage mit Schwamm
- 1 Benutzerhandbuch



## GEBRAUCHSHINWEISE

Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verpackungsmaterialien entfernt sind.

### LÖTEN

Prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind. Prüfen Sie immer die Übereinstimmung von Spannungsangaben auf dem Typenschild und der Stromquelle.

- Tragen Sie geeignete Schutzkleidung.
- Stellen Sie sicher, dass die Spitze sauber ist (beachten Sie die Wartungsanweisungen).
- Schliessen Sie den LötKolben an die Lötstation an.
- Legen Sie den LötKolben in die LötKolbenablage.
- Schliessen Sie das Netzkabel an der Rückseite der Lötstation an.
- Schliessen Sie das Gerät an die Netzsteckdose an.

**ACHTUNG! Verbrennungsgefahr:** Lötspitze und Heizkörper sind auch einige Zeit nach dem Ausschalten heiss, berühren Sie daher nicht die Lötspitze oder den

Heizkörper. Um Verbrennungen zu vermeiden, verwenden Sie nur die spezielle LötKolbenablage oder eine andere hitzebeständige Unterlage zum Ablegen des LötKolbens.

**Achtung! Berühren Sie nicht die Lötspitze während des Betriebs.**

**Verbrennungsgefahr! Bitte decken Sie den LötKolben nicht ab und verwenden Sie nur die spezielle LötKolbenablage oder eine andere hitzebeständige Unterlage zum Ablegen des LötKolbens, da das Produkt auch nach dem Ausschalten noch für längere Zeit heiss ist. Bitte vergewissern Sie sich IMMER, dass das Produkt ausgeschaltet und kalt ist, bevor Sie es umstellen, warten oder reinigen, um die Gefahr eines Stromschlags, Verletzung oder Verbrennungen zu vermeiden.**



## Temperaturlås



Under 'Loc' trykk på '#' i 3 sekunder for å låse temperatur eller låse opp.

## Veksle mellom temperaturenheter



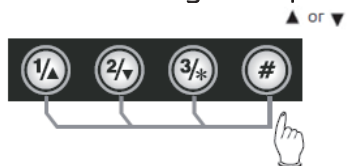
Når strømmen er av trykk og hold '#'. Slå på stasjonen og velg mellom celcius og fahrenheit.

## Temperaturkalibrering

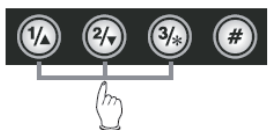


Ved standard drift, press og hold ▲ eller ▼ for å komme til temperaturinnstillingene. Press og hold ▲ eller ▼ for å justere temperaturen raskt. Press én gang ▲ eller ▼ for å justere 1°C. Når ønsket temperatur er nådd, slipp ▲ eller ▼ i 3 sekunder.

### Snarveinnstilling av temperatur og uttrekk



Etter temperaturinnstilling, press "#" og 1 (eller 2 eller 3) på samtidig for å lagre temperaturverdien i 1 (eller 2 eller 3) som snarvei.



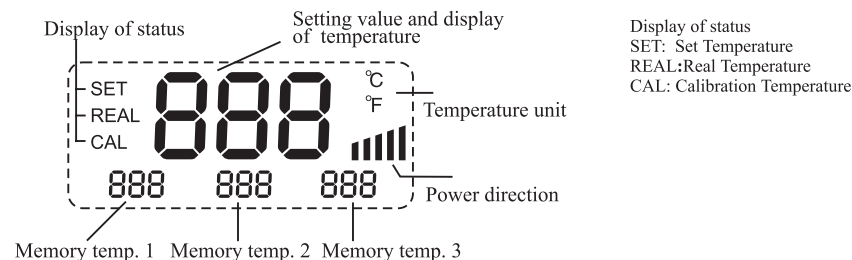
Ved standardoperasjon, press knapp 1, 2 eller 3 for å hente temperatursnarvei som arbeidstemperatur.

- 1 - temperaturen er forhåndssatt til 200°C
- 2 - temperaturen er forhåndssatt til 300°C
- 3 - temperaturen er forhåndssatt til 400°C

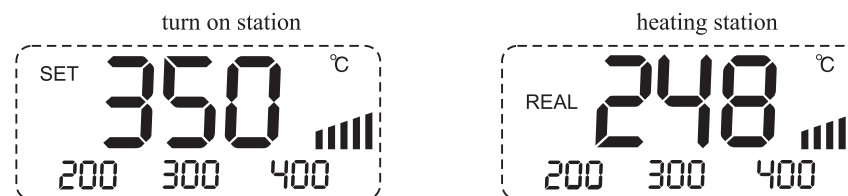


**A DVARSEL: NÅR STRØMMEN ER PÅ VIL SPISSEN VÆRE EKSTREMT VARM, IKKE RØR FOR Å UNNGÅ BRANNSKADE. Plasser boltene i en hensiktsmessig holder, ikke plasser direkte på andre overflater (når apparatet er slått av vil det fortsatt være varmt i en lengre periode). FOR Å UNNGÅ ELEKTRISK STØT, BRANN ELLER PERSONSKADER, SØRG ALLTID FOR AT PRODUKTET ER KOBLET FRA FØR DU OMLASSERER, OPPBEVARER, UTFØRER VEDLIKEHOLD ELLER RENGJØRING.**

### LCD-Anzeige



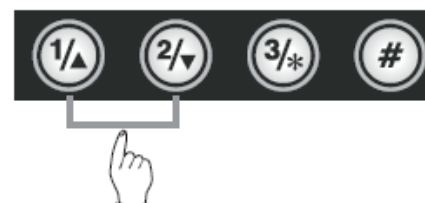
Schliessen Sie das Gerät an das Stromnetz an und schalten Sie es ein.



Nach dem Anschalten zeigt das LCD-Display für ca. 3 Sekunden die zuletzt eingestellte Temperatur an, bevor die tatsächliche Temperatur mit der Temperatureinheit „°C“ oder „°F“ angezeigt wird.

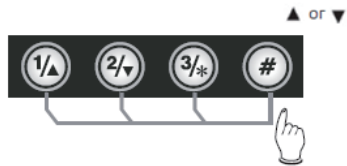
### Systemeinstellungen

#### Temperatureinstellung

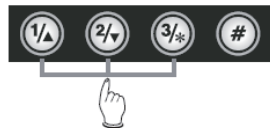


Halten Sie die Taste im normalen Arbeitszustand gedrückt ▲ oder ▼ um die Temperatureinstellung aufzurufen. Halten Sie dann die Taste gedrückt, ▲ oder ▼ um die Temperatur schnell einzustellen. Drücken Sie einmal, ▲ oder ▼ um 1°C einzustellen. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, lassen Sie ▲ oder ▼ für 3 Sekunden lang los.

**Temperaturwert in Kurzwahlspeicher aufnehmen und gespeicherte Temperaturwerte als Arbeitstemperatur festlegen**



Für die Sicherung des Temperaturwerts im Kurzwahlspeicher 1 (2, oder 3), drücken Sie gleichzeitig die Tasten "#" und 1 (oder 2 oder 3).

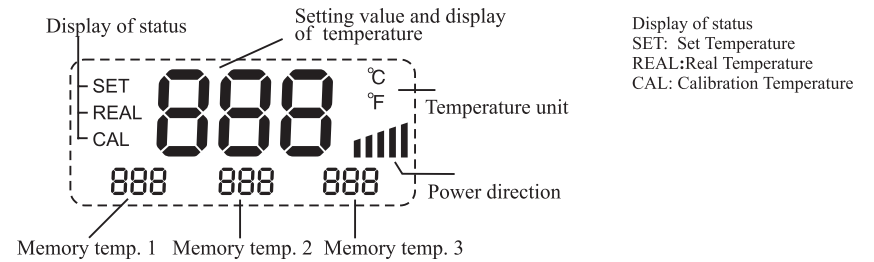


- 1 - Temperatur ist auf 200°C voreingestellt
- 2 - Temperatur ist auf 300°C voreingestellt
- 3 - Temperatur ist auf 400°C voreingestellt



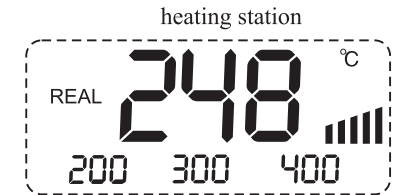
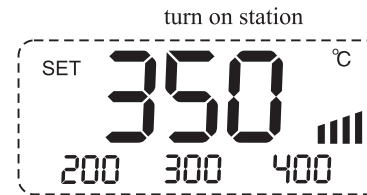
**WARNING: WHEN POWER IS ON, THE TIP WILL BE EXTREMELY HOT, DO NOT TOUCH, RISK OF BURNS. PLACE IRON IN AN APPROPRIATE HOLDER, DO NOT PLACE DIRECTLY ONTO ANY OTHER SURFACE, DO NOT COVER (when switched off product will still be hot for a prolonged time). TO AVOID THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK, FIRE OR INJURY TO PERSONS, ALWAYS MAKE SURE THE PRODUCT IS UNPLUGGED AND COLD BEFORE RELOCATING, STORING, SERVICING OR CLEANING.**

**LCD displaypanel**



Display of status  
SET: Set Temperature  
REAL: Real Temperature  
CAL: Calibration Temperature

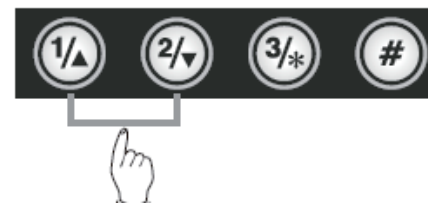
Slå på strømmen med hovedbryteren på loddestasjonen.



**LCD-strøm på** - skermen viser temperaturen siste gang utstyret ble brukt, i omtrent 3 sekunder. Etter dette vil den vise den virkelige temperaturen i °C eller °F.

**Menyinnstilling**

**Temperaturinnstillinger**



## DRIFTSREGLER

All forpakning skal fjernes før bruk.

### Lodding

Alltid sjekk strømledning og kontakt for feil før bruk. Sjekk alltid at den nominelle effekten på produktet samsvarer med den elektriske utgangen før bruk.

- Sørg for at riktig verneutstyr tas i bruk..
- Sørg for at spissen er ren (følg vedlikeholdsinstruksene)..
- Koble strømledningen til loddestasjonen.
- Plasser loddestasjonen i loddeboltholderen.
- Koble til strømledningen på baksiden av loddestasjonen.
- Koble strømledningen til et vegguttak.

**ADVARSEL:** Loddebolten vil være ekstremt varm - IKKE RØR bolten og plasser alltid i riktig holder for å unngå brannfare.

**ADVARSEL:** NÅR STRØMMEN ER PÅ VIL SPISEN VÆRE EKSTREMT VARM, IKKE RØR FOR Å UNNGÅ BRANNSKADE. PLASSER BOLTEN I EN HENSIKTMESSIG HOLDER, IKKE PLASSER DIREKTE PÅ ANDRE OVERFLATER (når apparatet er slått av vil det fortsatt være varmt i en lengre periode). FOR Å UNNGÅ ELEKTRISK STØT, BRANN ELLER PERSONSKADER, SØRG ALLTID FOR AT PRODUKTET ER KOBLET FRA FØR DU OMPASSERER, OPPBEVARER, UTFØRER VEDLIKEHOLD ELLER RENGJØRING.



## Temperatursperre



Gehen Sie zu „Loc“ in den Systemeinstellungen und drücken Sie 3 Sekunden lang „#“, um die Temperatur zu sperren oder zu entsperren.

## Änderung der Temperatureinheit



Drücken und halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste „#“. Schalten Sie die Station ein, und sie wechselt zwischen Celsius und Fahrenheit.

## Temperatur-Kalibrierung



Drücken und halten Sie die Taste „\*“ 3 Sekunden lang

Verwenden Sie ▲ oder ▼, um den Wert einzustellen.

Kalibrierbereich (+50°C ~ -50°C) Wenn die tatsächliche Temperatur niedriger ist als die angezeigte Temperatur, nimmt die Kompensation einen negativen Temperaturwert an. Wenn die tatsächliche Temperatur höher ist als die angezeigte Temperatur, nimmt die Kompensation einen positiven Temperaturwert an.

Drücken Sie anschließend \* um die Einstellung zu speichern.

**Hinweis:**

Wenn Sie den Ltkolben austauschen, kann es sein, dass die Temperatur nicht genau ist. Um die Kalibriertemperatur zu ermitteln, befolgen Sie bitte folgende Schritte:

Schalten Sie die Ltstation ein und warten Sie, bis sich die Temperatur beispielsweise auf 350°C (662F) stabilisiert hat (Soll-Temperatur).

Messen Sie nun die Ist-Temperatur mit einem geeignetem Thermometer. Liegt die gemessene Temperatur bei 365°C (689F), ergibt sich eine Differenz zwischen Soll- und Ist-Wert von 15°C.

Stellen Sie den Temperaturkompensationswert auf 15°C (27F) ein, um den Unterschied auszugleichen.

**Hinweise für Lötarbeiten**

Vergewissern Sie sich, dass die zu lötende Stelle frei von Schmutz/Rost, Staub oder Farbe ist.

Tragen Sie das Lot auf Kolophoniumbasis auf das Teil auf und setzen Sie den Ltkolben darauf.

**Hinweis:** Bei Verwendung von Ltmitteln auf Nicht-Kolophonium-Basis ist das Teil vorher mit einer Ltpaste zu versehen.

Sobald das Ltzinn geschmolzen ist, entfernen Sie den Ltkolben und setzen Sie ihn wieder in die Halterung ein. Warten Sie, bis das gelötete Teil abgekühlt und ausgehrtet ist, bevor Sie es bewegen oder berühren.

**VORSICHT:** Vergewissern Sie sich, dass das Gert vom Stromnetz getrennt und kalt ist, bevor Sie die Spitzen wechseln.

• Apparatet er ikke egnet for bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysiske eller mentale ferdigheter, eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre dette er under tilsyn eller med klare instruksjoner angående bruk av apparatet av en sikkerhetsansvarlig person.

• Rengjøring eller vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

• Dette apparatet er ikke egnet for bruk i jordbruksanlegg inkludert områder hvor husdyr, fjærfe eller andre dyr kan komme til skade.

**INNHOOLD**

- Loddestasjon, 1 stk
- Loddebolt, 1 stk
- Strømledning, 1 stk
- Loddeboltholder med svamp, 1 stk
- Brukerhåndbok, 1 stk



er indikert på skiltet om teknisk informasjon.

- **IKKE** la strømledningen røre ved varme overflater og **IKKE** plasser nær varm gass eller elektriske varmeelementer.
- **IKKE** plasser loddebolten direkte på andre overflater - bruk alltid et loddestativ: RISIKO FOR BRANNSKADE. Boltene kan være varme i en lengre periode og etter den er slått av.
- **ALDRI** dekk til loddestasjonen.
- **IKKE** la den stå uten tilsyn mens strømmen er på eller mens den nedkjøles.
- **IKKE** plasser i vann eller andre substanser for avkjøling, ved risiko for elektrisk støt - bør avkjøles naturlig.
- **IKKE** la loddestasjonen være koblet til konstant.
- **IKKE** bruk flussmiddel som inneholder klorin eller syre. KUN bruk hapriks eller harpiskaktivert flussmiddel.
- **IKKE** bruk utendørs eller i et vått eller fuktig miljø.
- **IKKE** bruk produktet for andre formål enn tiltenkt bruk da dette kan forårsake brann, elektrisk støt eller skade.
- **IKKE** koble til eller koble fra produktet med våte eller fuktige hender.
- **IKKE** bruk på spenningsførende deler.
- Dette produktet er ikke en leke. For å unngå personskader eller elektrisk støt skal ikke loddestasjonen lekes med eller plasseres hvor det kan komme i kontakt med barn.
- Bruk dette produktet kun som det er beskrevet i denne bruksanvisningen. Annen bruk er ikke anbefalt av produsenten og kan forårsake brann, elektrisk støt eller skade.



**WARNUNG: Lötspitze während des Betriebs nicht berühren. Verbrennungsgefahr! Bitte decken Sie den LötKolben nicht ab und verwenden Sie nur die spezielle LötKolbenablage oder eine andere hitzebeständige Unterlage zum Ablegen des LötKolbens, da das Produkt auch nach dem Ausschalten noch für längere Zeit heiss ist. Bitte vergewissern Sie sich IMMER, dass das Produkt ausgeschaltet und kalt ist, bevor Sie es umstellen, warten oder reinigen, um die Gefahr eines Stromschlags oder Verbrennungen zu vermeiden.**

#### SPEZIFIKATIONEN

Modell	Artikelnummer	Nennspannung	Wattleistung	Temperaturbereich:	Aufheizzeit (350C)	Grösse / Gewicht	Steckertyp
Lötstation 80 W, ESD-sicher	RND 560-00294	230 VAC / 50Hz	80W	150C - 480 C 302F - 896F	54 Sekunden	250 x 210 x 134mm 2kg	SCHUKO Stecker

#### WARTUNG und REINIGUNG

Tragen Sie bei der Reinigung der Lötstation Schutzausrüstungen für Augen, Mund, Nase und Hände.  
Ziehen Sie den Stecker der Lötstation aus der Steckdose.  
Stellen Sie sicher, dass das Produkt vollständig abgekühlt ist. **VORSICHT** - Lötspitzen sind während und kurz nach der Benutzung extrem heiss.  
Entfernen Sie die Spitzen regelmässig, um sie von Oxidbelägen zu reinigen, der sich auf der Spitze gebildet haben könnte (feilen Sie **NIEMALS** die speziell beschichteten Spitzen ab).  
Wischen Sie das äussere Gehäuse der Lötstation mit einem sauberen, feuchten Tuch und einer kleinen Menge Flüssigwaschmittel ab.  
Trocknen Sie das Produkt mit einem weichen Tuch ab und stellen Sie den LötKolben wieder in den Halter, bis Sie ihn wieder verwenden.  
Tauchen Sie das Produkt **NICHT** in Flüssigkeiten und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen. Verwenden Sie **KEIN** Lösungsmittel und **KEINE** Produkte, die chlorid- oder säurehaltig sind.  
Um die Lebensdauer des LötKolbens zu verlängern, sollten Sie die Spitzen immer verzinkt halten. Empfehlung: Tippy, ArtNr. 182-49-059.

Wenn die obige Anzeige auf dem Bildschirm erscheint, liegt eine Fehlermeldung vor. Bei S-E handelt es sich um einen Sensor-Fehler und H-E ist ein Heizkern-Fehler. Schalten Sie die Lötstation erst aus und dann wieder an.



### AUFBEWAHRUNG

Vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen. Zum Schutz vor Staub in der Originalverpackung aufbewahren.

### UMWELTSCHUTZ



#### ENTSORGUNG

Diese Kennzeichnung gibt an, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht im Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte

Abfallentsorgung zu vermeiden, sollten Sie den Abfall verantwortungsvoll recyceln, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Weitere Informationen über die fachgerechte Entsorgung finden Sie auf den Websites Ihrer örtlichen Behörden.

### GARANTIE

Für dieses Produkt gilt für Materialfehler eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Der Originalkaufbeleg mit dem Kaufdatum muss vorgelegt werden.

Die Garantie gilt nicht im Falle von: Missbrauch, bei Nichtbeachtung der Anleitung, normaler Abnutzung, unsachgemäßem Gebrauch, z.B. Überlastung, nicht zugelassenem Zubehör, Gewaltanwendung oder Beschädigung durch äussere Gewalt. Wenn der Stecker manipuliert oder entfernt wurde, teilweise oder vollständig demontiert wurde oder wenn von unqualifizierten Personen Eingriffe vorgenommen wurden.

RND  
DISTRELEC



MADE IN PRC



**ADVARSEL: FOR Å REDUSERE FARE FOR BRANN, ELEKTRISK STØT ELLER SKADE ER DET VIKTIG Å LESE OG FØLGE ALLE INSTRUKSJONER FØR BRUK. SPAR DENNE BRUKSANVISNINGEN FOR FREMTIDLIG BRUK.**

Takk for at du kjøpte denne loddestasjonen fra RND. Den er sikker, pålitelig og brukervennlig for å hjelpe deg med alle dine loddebehov.

**Ta vare på instruksjonene for framtidig bruk.**

Vennligst les instruksjonene nøye før bruk for å unngå alvorlig skade og brann.

### VIKTIGE INSTRUKSJONER.

Når loddestasjonen fra RND brukes skal grunnleggende elektriske sikkerhetstiltak alltid følges.



**ADVARSEL: NÅR STRØMMEN ER PÅ VIL SPISSEN VÆRE EKSTREMT VARM, IKKE RØR FOR Å UNNGÅ BRANNSKADE. PLASSER BOLTEN I EN HENSIKTMESSIG HOLDER, IKKE PLASSER DIREKTE PÅ ANDRE OVERFLATER (når apparatet er slått av vil det fortsatt være varmt i en lengre periode). FOR Å UNNGÅ ELEKTRISK STØT, BRANN ELLER PERSONSKADER, SØRG ALLTID FOR AT PRODUKTET ER KOBLET FRA FØR DU OMLASSERER, OPPBEVARER, UTFØRER VEDLIKEHOLD ELLER RENGJØRING.**

Les alle instruksjoner før du bruker loddestasjonen fra RND.

- Apparatet er ikke egnet for bruk i brannfarlige områder.
- All emballasje må fjernes før bruk.
- Det anbefales å bruke verneutstyr som vernebriller / hansker / ansiktsmasker osv., når man bruker alle typer loddeverktøy.
- Det er anbefalt at loddeutstyret brukes i et godt ventilert område i tillegg til å bruke et avtrekk for utlufting av røyk.

Sjekk strømledning og kontakt regelmessig for skade. **IKKE** bruk hvis strømledning eller kontakt er skadet. For å unngå elektrisk fare må den erstattes av produsenten eller en fagperson.

- **IKKE** rør loddespissen når den er koblet til - fare for brannskade.
- Sørg for at spenningen som brukes korresponderer til spenningen som

Se sullo schermo vengono visualizzati i seguenti messaggi, è presente un guasto. S-E è un guasto al sensore e H-E è un guasto al nucleo del riscaldatore. Spegner e riaccendere l'apparecchio. Se il problema persiste, è necessario sostituire il saldatore.



### STOCCAGGIO

Una volta che il prodotto è freddo, conservarlo in un luogo fresco e asciutto. Per evitare la polvere, conservarlo nella scatola originale.

### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



#### SMALTIMENTO

Questo marchio indica che non è consentito smaltire questo prodotto insieme ad altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Al fine di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclare il prodotto in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per ulteriori informazioni e assistenza sullo smaltimento, consultare i siti web delle amministrazioni locali.

### GARANZIA

Il presente prodotto è coperto da garanzia che copre eventuali difetti di materiale per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. È necessario fornire la fattura d'acquisto originale con la data d'acquisto.

La garanzia non sarà applicabile in caso di: uso improprio, mancata osservanza delle istruzioni, normale usura, uso non corretto, ad es. sovraccarico, accessori non approvati, forza o danni causati da forze esterne. Manomissione o rimozione della spina, smontaggio parziale o completo o intervento da parte di persone non qualificate.

RND  
DISTRELEC



MADE IN PRC



**AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE, LISEZ TOUTES LES CONSIGNES AVANT L'UTILISATION. VEILLEZ À CONSERVER CE DOCUMENT POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

Merci d'avoir acheté cette station de soudage RND. Ce produit permet d'effectuer des travaux de soudage de manière conviviale, sûre et fiable.

**ATTENTION :** Conservez ce document pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Veillez lire attentivement la notice avant l'utilisation afin d'éviter toute blessure grave et tout incendie.

### INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Veillez toujours respecter les précautions de sécurité électrique de base lorsque vous utilisez la station de soudage RND.



**ATTENTION : LORSQUE L'APPAREIL EST SOUS TENSION, LA POINTE EST EXTRÊMEMENT CHAUDE, NE PAS TOUCHER, RISQUE DE BRÛLURES. PLACEZ LE FER DANS UN SUPPORT APPROPRIÉ, NE PAS PLACER DIRECTEMENT SUR UNE AUTRE SURFACE, NE PAS COUVRIR (lorsque le produit est éteint, il reste chaud pendant un temps prolongé). Veillez TOUJOURS vous assurer que le produit est éteint et qu'il a refroidi avant de le déplacer, de l'entretenir ou de le nettoyer afin d'éviter tout risque d'électrocution, de blessure ou d'incendie.**

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la station de soudage RND.

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des environnements dangereux.
- Assurez-vous que tout l'emballage est retiré avant l'utilisation.
- Il est recommandé de porter des EPI tels que des lunettes de protection, des gants, un masque, etc. lors de l'utilisation de tout produit de soudure.
- Il est recommandé d'utiliser les appareils de soudage dans un endroit bien ventilé, ainsi que d'utiliser une unité d'aspiration pour extraire les vapeurs et la fumée.

Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés. Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés,

**NE PAS** utiliser. Il doit être remplacé par le fabricant ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque de choc électrique.

- **NE PAS** toucher la panne, ni l'élément chauffant une fois branchée. Risque de brûlure.
- Assurez-vous que la tension utilisée correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique
- **NE PAS** laisser le cordon d'alimentation toucher des surfaces chaudes et **NE PAS** le placer près de plaques chauffantes électriques ou à gaz.
- **NE PAS** placer le fer à souder directement sur une surface quelconque - utilisez toujours un support pour fer à souder, RISQUE D'INCENDIE Le fer peut être chaud pendant une période prolongée après avoir été éteint.
- **NE PAS** couvrir la station de soudage à aucun moment.
- **NE PAS** laisser sans surveillance lorsque l'appareil est sous tension ou lorsqu'il refroidit.
- **NE PAS** placer le fer dans l'eau ou dans une autre substance pour le refroidir rapidement, risque de choc électrique. Prévoyez un temps suffisant pour le refroidissement.
- **NE PAS** laisser la station de soudage branchée en permanence.
- **NE PAS** utiliser de flux contenant du chlorure ou de l'acide. Utilisez **UNIQUEMENT** des flux à base de colophane ou de résine activée.
- **NE PAS** utiliser à l'extérieur, ni dans un environnement humide ou mouillé.
- **NE PAS** utiliser le produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, car cela pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- **NE PAS** brancher ou débrancher le produit de la prise électrique avec des mains mouillées ou humides.
- **NE PAS** utiliser sur des pièces sous tension.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ce produit n'est pas un jouet. Pour éviter tout risque de blessure et d'électrocution, il ne faut pas jouer avec la station de soudage ni la placer à portée des jeunes enfants.
- Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans la notice. Toute autre utilisation n'est pas recommandée par le fabricant, car le produit peut causer un incendie, un choc électrique ou des blessures.



**ATTENZIONE: QUANDO L'ALIMENTAZIONE È ATTIVA, LA PUNTA È ESTREMAMENTE CALDA, NON TOCCARLA PER EVITARE IL RISCHIO DI USTIONI. NON COLLOCARE IL SALDATORE DIRETTAMENTE SU QUALSIASI SUPERFICIE MA SOLO SU UN SUPPORTO ADEGUATO (quando l'utensile viene spento, rimane caldo per un periodo di tempo prolungato). PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI O LESIONI ALLE PERSONE, ASSICURARSI SEMPRE CHE IL PRODOTTO SIA SCOLLEGATO E FREDDO PRIMA DI SPOSTARLO, ESEGUIRE LA MANUTENZIONE O PULIRLO.**

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	Numero articolo	Tensione nominale	Potenza	intervallo temperatura	Tempo di riscaldamento (350C)	Dimensioni e peso	Tipo di spina
Stazione saldatrice 80W	RND 560-00294	230 VAC / 50Hz	80W	150C - 480 C 302F - 896F	54 secondi	250 x 210 x 134mm 2kg	Spina Schuko

#### PULIZIA & MANUTENZIONE

Per pulire l'unità della stazione saldatrice - Indossare i DPI appropriati per occhi, bocca, naso e mani. Scollegare la stazione saldatrice dalla presa elettrica principale. Assicurarsi che il prodotto abbia avuto il tempo sufficiente per raffreddarsi e sia freddo.

**ATTENZIONE:** estremamente caldo durante l'uso e subito dopo. Rimuovere regolarmente le punte per pulire la polvere di ossido che può essersi formata sulla canna (non limare **MAI** le punte placcate). Pulire l'involucro esterno dell'unità di saldatura con un panno umido e pulito utilizzando una piccola quantità di detergente liquido. Asciugare e pulire con un panno morbido, quindi riporre il saldatore nel supporto fino a quando non sarà pronto per l'uso.

**NON** immergere il saldatore in un liquido e non lasciare che un liquido penetri nell'alloggiamento **NON** utilizzare solventi o prodotti contenenti cloruro o acido.

Per prolungare la durata del saldatore, tenerlo sempre stagnato.

Tenere premuto il tasto **\*** per 3 secondi.

Utilizzare i tasti **▲** o **▼** per regolare il valore.

Intervallo di calibrazione (50 °C ~ -50 °C) Quando la temperatura reale è inferiore alla temperatura visualizzata, la compensazione assume un valore di temperatura negativo. Quando la temperatura reale è superiore a quella visualizzata, la compensazione assume un valore della temperatura è positivo.

Una volta completato, tenere premuto il tasto **\*** per memorizzare.

#### NB:

Quando si sostituisce il saldatore, la temperatura potrebbe non essere precisa, quindi è possibile calibrarla modificando il seguente parametro: Impostare la temperatura del ferro su una temperatura adeguata, ad esempio 350°C/662°F.

Una volta stabilizzata la temperatura, utilizzare un termometro per misurare la temperatura effettiva della punta di saldatura.

La temperatura di EG misura 365°C o 689°F Ciò significa che c'è una differenza di 15°C.

Impostare il valore di compensazione della temperatura a 15°C /27°F per compensare la differenza.

#### Consigli generali per la saldatura

Assicurarsi che l'area da saldare sia libera da sporcizia/ruggine o vernice. Assicurarsi che l'area da saldare sia libera da sporco/ruggine, polvere o vernice.

**NB** Se si usa una saldatura non a base di colofonia, applicare preventivamente una pasta saldante sul pezzo.

Una volta che la saldatura si è sciolta, rimuovere il saldatore e riporlo nel supporto.

Attendere che il pezzo saldato si raffreddi e si indurisca prima di spostarlo o controllarlo.

**ATTENZIONE:** assicurarsi che il prodotto sia scollegato e si sia raffreddato prima di cambiare i puntali.

• Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou qu'elles aient reçu des conseils et des instructions claires concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de la sécurité.

• Cet appareil ne doit pas être utilisé dans des installations agricoles, notamment dans des zones où le bétail, la volaille et d'autres animaux peuvent être blessés.

#### CONTENU

- 1 station de soudage
- 1 fer à souder
- 1 cordon d'alimentation
- 1 support de fer à souder avec éponge
- 1 notice



## CONSIGNES DE FONCTIONNEMENT

Assurez-vous que tout l'emballage est retiré avant l'utilisation.

### SOUDAGE

Avant toute utilisation, vérifiez toujours que le cordon d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés. Avant toute utilisation, vérifiez toujours la puissance nominale des produits correspondant à la sortie électrique.

- Assurez-vous que vous portez l'EPI correct.
- Assurez-vous que la buse est propre (suivez les instructions d'entretien).
- Connectez le cordon du fer à souder à la station de soudage.
- Placez le fer à souder sur le support de fer à souder.
- Branchez le cordon d'alimentation à l'arrière de la station de soudage.
- Branchez le cordon d'alimentation dans une prise murale.

**ATTENTION:** Le fer à souder devient très chaud. NE TOUCHEZ PAS le fer pour éviter tout risque de brûlure et placez-le toujours dans le support approprié pour éviter tout risque d'incendie.



**AVERTISSEMENT : LORSQUE L'APPAREIL EST SOUS TENSION, LA POINTE SERA EXTRÊMEMENT CHAUDE. NE PAS TOUCHER, RISQUE DE BRÛLURES. PLACEZ LE FER SUR UN SUPPORT APPROPRIÉ, NE PAS PLACER DIRECTEMENT SUR UNE AUTRE SURFACE, NE PAS COUVRIR (lorsque le produit est éteint, il reste chaud pendant un temps prolongé). VEUILLEZ TOUJOURS VOUS ASSURER QUE LE PRODUIT EST ÉTEINT ET QU'IL A REFROIDI AVANT DE LE DÉPLACER, DE L'ENTREtenir OU DE LE NETTOYER AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, DE BLESSURE OU D'INCENDIE.**

### Blocco della temperatura



Sotto la dicitura "Loc", premere "#" per 3 secondi per attivare o disattivare la temperatura.

### Scambio di unità di temperatura



Quando la stazione è spenta, tenere premuto il tasto '#'. Accendere la stazione e la temperatura cambierà tra Celsius e Fahrenheit.

### Calibrazione ad alta temperatura



Nel funzionamento standard, premere i pulsanti ▲ o ▼ per regolare il valore della temperatura.

Il menu comprende anche l'impostazione della temperatura e la scorciatoia per l'impostazione dell'accesso alla temperatura.

Se non è necessario salvare il valore dell'impostazione come scelta rapida, una volta raggiunta la temperatura desiderata, smettere di premere "▲" and "▼" | per 3 secondi.

Per salvare il valore di impostazione come scelta rapida, premere il pulsante 1,2,3 per 3 secondi. In condizioni di funzionamento normale, premere uno dei pulsanti 1,2,3 per accedere rapidamente al valore preimpostato.

Una volta raggiunta la temperatura desiderata, questa può essere salvata. Premere uno dei pulsanti 1, 2, 3 per 3 secondi.

Per modificare la temperatura, premere nuovamente il pulsante 1,2,3 e preimpostare.

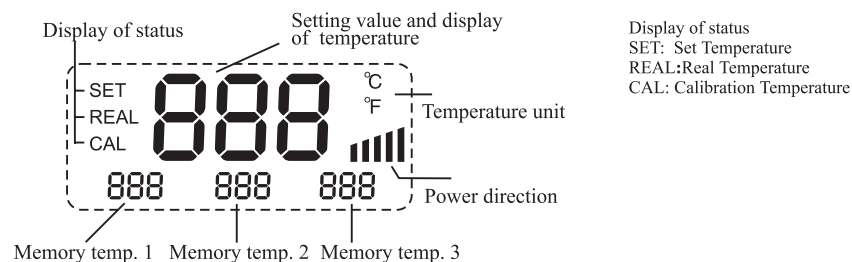
- 1 - la temperatura è preimpostata su 200°C
- 2 - la temperatura è preimpostata a 300 - 350°C
- 3 - temperatura preimpostata a 380°C

**ATTENZIONE: QUANDO L'ALIMENTAZIONE È ATTIVA, LA PUNTA È ESTREMAMENTE CALDA, NON TOCCARLA PER EVITARE IL RISCHIO DI USTIONI. NON COLLOCARE IL SALDATORE DIRETTAMENTE SU QUALSIASI SUPERFICIE MA SOLO SU UN SUPPORTO ADEGUATO (quando l'utensile viene spento,**

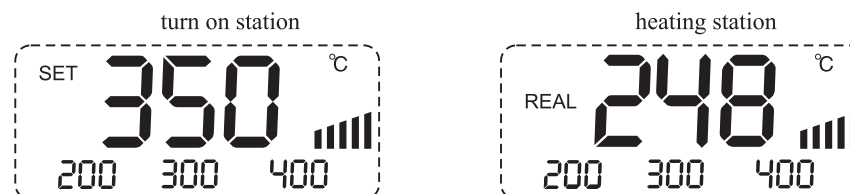


**rimane caldo per un periodo di tempo prolungato). PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI O LESIONI ALLE PERSONE, ASSICURARSI SEMPRE CHE IL PRODOTTO SIA SCOLLEGATO E FREDDO PRIMA DI SPOSTARLO, ESEGUIRNE LA MANUTENZIONE O PULIRLO**

## Écran LCD



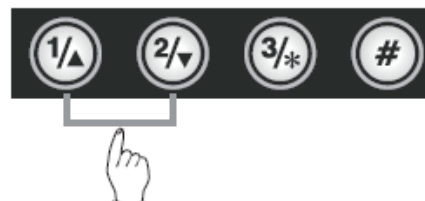
Mettez sous tension le secteur et la station de soudage.



Après la mise en marche, l'écran LCD affiche pendant environ 3 secondes la dernière température réglée avant d'afficher la température réelle avec l'unité de température "°C" ou "°F".

## Paramétrage du système

### Réglage de la température

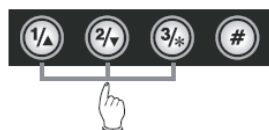


En mode standard, appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée ▲ ou ▼ pour accéder au réglage de la température. Appuyez ensuite sur la touche et maintenez-la enfoncée ▲ ou ▼ pour régler rapidement la température. Appuyez une fois ▲ ou ▼ pour régler 1°C. Lorsque la température souhaitée est atteinte, relâchez ▲ ou ▼ pendant 3 secondes.

### Sauvegarde et utilisation des raccourcis de température



Pour sauvegarder la valeur de température dans la mémoire de raccourci 1 (2, ou 3), appuyez simultanément sur les touches "#" et 1 (ou 2 ou 3).



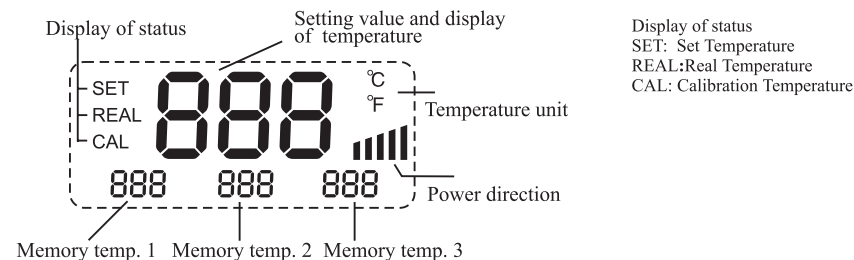
En fonctionnement standard, appuyez sur la touche 1 ou 2 ou 3 pour sélectionner le raccourci de température comme température de travail.

- 1 - la température est pré-réglée à 200°C
- 2 - la température est pré-réglée à 300°C
- 3 - la température est pré-réglée à 400°C

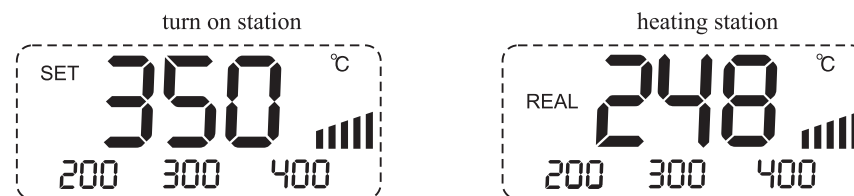


**AVERTISSEMENT : LORSQUE L'APPAREIL EST SOUS TENSION, LA POINTE SERA EXTRÊMEMENT CHAUDE. NE PAS TOUCHER, RISQUE DE BRÛLURES. PLACEZ LE FER DANS UN SUPPORT APPROPRIÉ, NE PAS PLACER DIRECTEMENT SUR UNE AUTRE SURFACE, NE PAS COUVRIR (lorsque le produit est éteint, il reste chaud pendant un temps prolongé). VEUILLEZ TOUJOURS VOUS ASSURER QUE LE PRODUIT EST ÉTEINT ET QU'IL A REFROIDI AVANT DE LE DÉPLACER, DE L'ENTREtenir OU DE LE NETTOYER AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, DE BLESSURE OU D'INCENDIE.**

### Pannello di visualizzazione LCD



Accendere la rete elettrica e l'unità di saldatura.



**Accensione del display LCD** - il display mostrerà la temperatura dell'ultimo utilizzo per circa 3 secondi. Successivamente visualizzerà la temperatura reale con l'unità di misura "°C o °F".

### Menu Impostazione

#### Impostazione della temperatura



## REGOLE DI FUNZIONAMENTO

Assicurarsi che tutti gli imballaggi siano stati rimossi prima dell'uso

### SALDATURA

Prima dell'uso, controllare sempre che il cavo di alimentazione e la spina non presentino difetti. Verificare inoltre che i valori di potenza indicati sui prodotti corrispondano all'uscita elettrica.

- Assicurarsi che i DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) vengano indossati correttamente e che la punta sia pulita (seguire le istruzioni di manutenzione).
- Collegare il cavo del saldatore alla stazione saldante.
- Posizionare il saldatore sul supporto del saldatore.
- Collegare il cavo del saldatore alla stazione saldante.
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente.

**ATTENZIONE:** il saldatore diventa molto caldo - NON TOCCARE il ferro per evitare il rischio di ustioni e posizionarlo sempre nel supporto corretto per evitare il rischio di incendio.



**ATTENZIONE: QUANDO L'ALIMENTAZIONE È ATTIVA, LA PUNTA È ESTREMAMENTE CALDA, NON TOCCARLA PER EVITARE IL RISCHIO DI USTIONI. NON COLLOCARE IL SALDATORE DIRETTAMENTE SU QUALSIASI SUPERFICIE MA SOLO SU UN SUPPORTO ADEGUATO (quando l'utensile viene spento, rimane caldo per un periodo di tempo prolungato). PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI O LESIONI ALLE PERSONE, ASSICURARSI SEMPRE CHE IL PRODOTTO SIA SCOLLEGATO E FREDDO PRIMA DI SPOSTARLO, ESEGUIRE LA MANUTENZIONE O PULIRLO.**

### Verrouillage de la température



Sous 'Loc', appuyez sur la touche '#' pendant 3 secondes pour verrouiller ou déverrouiller la température.

### Changement d'unité de température



Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur le bouton '#' et maintenez-le enfoncé. Allumez la station et elle changera entre Celsius ou Fahrenheit.

### Étalonnage de la température



Appuyez sur le bouton '\*' et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes.

Utilisez les boutons ▲ ou ▼ pour régler la valeur.

Plage d'étalonnage (+50°C ~ -50°C) Lorsque la température réelle est inférieure à la température d'affichage, la compensation donne une valeur de température négative. Lorsque la température réelle est supérieure à la température d'affichage, il donne une valeur de température positive.

Une fois terminé, appuyez et maintenez la touche \* pour enregistrer.

#### Note :

Lorsque vous remplacez le fer à souder, la température peut ne pas être précise. Vous pouvez donc l'étalonner en modifiant le paramètre suivant : Réglez la température du fer à une température appropriée telle que 350°C/662°F

Une fois la température stabilisée, utilisez un thermomètre pour mesurer la température réelle de la panne de soudure.

Si la température mesurée est de 365°C (689°F), la différence entre la valeur de consigne et la valeur réelle est de 15°C.

Réglez la valeur de compensation de température sur 15°C / 27°F pour compenser la différence.

#### Conseils généraux sur le soudage

Assurez-vous que la zone où vous allez souder est exempte de saleté/rouille, de poussière ou de peinture.

Appliquez la soudure à base de colophane sur la pièce et placez le fer dessus.

**Attention** lorsque vous utilisez une matière à souder sans résine, appliquez au préalable une pâte à souder sur la pièce.

Une fois que la soudure a fondu, retirez le fer à souder et remettez-le dans son support. Attendez que l'élément soudé refroidisse et durcisse avant de le déplacer ou de le vérifier.

**ATTENTION:** assurez-vous que le produit est débranché et froid avant de changer les pointes.

• Questo apparecchio NON è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto le istruzioni necessarie per un corretto utilizzo da parte di una persona responsabile della sicurezza.

• Questo apparecchio non deve essere utilizzato in strutture agricole, comprese le aree in cui il bestiame, il pollame e altri animali possono essere danneggiati.

#### CONTENUTO

- Stazione di saldatura 1 pz
- Saldatore 1 pz
- Cavo di alimentazione 1 pz
- Supporto per saldatura con spugna 1 pz
- Manuale



danneggiati. Nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina risultino danneggiati, **NON** utilizzare l'apparecchio. Per evitare un rischio elettrico, è necessario che la sostituzione venga effettuata dal produttore o da una persona qualificata.

- **NON** toccare il cilindro metallico della stazione saldante una volta collegato, per evitare il rischio di ustioni.
- Assicurarsi che il voltaggio utilizzato corrisponda a quello indicato sulla targhetta
- **NON** permettere che il cavo di alimentazione tocchi superfici calde e **NON** posizionarlo vicino a fornelli a gas o elettrici ancora caldi
- **NON** appoggiare il saldatore direttamente su una superficie - utilizzare sempre un supporto per saldare: **SI RISCHIA UN INCENDIO**. Il saldatore rimane caldo per un periodo prolungato dopo essere stato spento.
- **NON** coprire la Stazione saldante in nessun punto.
- **NON** lasciare incustodito il dispositivo quando è acceso o mentre si raffredda.
- **NON** immergere il ferro in acqua o in altre sostanze per raffreddarlo rapidamente, per evitare il rischio di scosse elettriche - Lasciare ampio margine di tempo per il raffreddamento.
- **NON** lasciare il saldatore continuamente collegato
- **NON** utilizzare flussanti contenenti cloruro o acidoma **UTILIZZARE SOLO** quelli a base di colofonia o di resine attivate.
- **NON** utilizzare il prodotto all'aperto o in un ambiente umido o bagnato
- **NON** utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti, poiché potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone
- **NON** collegare o scollegare il prodotto dalla presa elettrica con le mani bagnate o umide.
- **NON** utilizzare il prodotto su parti sotto tensione.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Al fine di evitare il rischio di lesioni personali e scosse elettriche, il saldatore non deve essere utilizzato a scopo ludico o collocato in luoghi accessibili ai bambini.
  - La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non supervisionati.
  - Utilizzare questo prodotto solo come previsto dal manuale. Qualsiasi altro uso non raccomandato dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni.



**ATTENTION : LORSQUE L'APPAREIL EST SOUS TENSION, LA POINTE SERA EXTRÊMEMENT CHAUDE. NE PAS TOUCHER, RISQUE DE BRÛLURES. PLACEZ LE FER DANS UN SUPPORT APPROPRIÉ, NE PAS PLACER DIRECTEMENT SUR UNE AUTRE SURFACE, NE PAS COUVRIR (lorsque le produit est éteint, il reste chaud pendant un temps prolongé). VEUILLEZ TOUJOURS VOUS ASSURER QUE LE PRODUIT EST ÉTEINT ET QU'IL A REFROIDI AVANT DE LE DÉPLACER, DE L'ENTREtenir OU DE LE NETTOYER AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, DE BLESSURE OU D'INCENDIE.**

### SPÉCIFICATIONS

Modèle	Numéro d'article	Tension nominale	Puissance	Plage de température	Temps de chauffe (350C)	Taille et poids	Type de fiche
Station de soudage 80W	RND 560-00294	230 VAC / 50Hz	80W	150C - 480 C 302F - 896F	54 secondes	250 x 210 x 134mm 2kg	Fiche Schuko

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour nettoyer la station de soudage - Portez les EPI appropriés pour les yeux, la bouche, le nez et les mains. Débranchez la station de soudage de la prise électrique. Assurez-vous que le produit a eu le temps de refroidir et qu'il est froid. **ATTENTION** - extrêmement chaud lors de l'utilisation et juste après. Retirez régulièrement les pannes pour éliminer la poussière d'oxyde qui peut se former dans la zone de la pointe (ne limez **JAMAIS** les pannes). Nettoyez le boîtier extérieur de la station de soudage avec un chiffon propre et humide en utilisant une petite quantité de savon liquide. Séchez et essuyez avec un chiffon doux, puis replacez le fer dans son support jusqu'à ce qu'il soit prêt à être réutilisé.

**NE PAS** immerger dans un liquide, ni permettre à un liquide de pénétrer à l'intérieur du boîtier. **NE PAS** utiliser de solvant ou de produits contenant du chlorure ou de l'acide sur aucune partie du produit. Pour prolonger la durée de vie du fer à souder, gardez toujours le fer étamé.

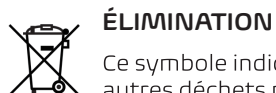
Si les éléments suivants apparaissent à l'écran, il y a un défaut. S-E indique un défaut du capteur et H-E indique un défaut de l'élément chauffant. Éteignez et rallumez. Si le problème persiste, le fer à souder doit être remplacé



### STOCKAGE

Une fois le produit froid, rangez-le dans un endroit frais et sec. Pour éviter la poussière, rangez l'appareil dans sa boîte d'origine.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers au sein de l'UE. Afin de prévenir les dommages éventuels à l'environnement ou à la santé humaine dus à l'élimination incontrôlée des déchets, recyclez-les de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources en matériaux. Consultez les sites Web de votre gouvernement local pour obtenir de plus amples informations et de l'aide sur l'élimination.

### GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts matériels pendant 2 ans à compter de la date d'achat. La preuve d'achat originale avec la date d'achat doit être présentée

La garantie ne s'applique pas en cas de : une mauvaise utilisation, en cas de non-respect du mode d'emploi, d'usure normale, d'utilisation inappropriée, par exemple de surcharge, d'accessoires non autorisés, d'utilisation de la force ou de dommages causés par une force extérieure. Si la fiche a été altérée ou retirée, partiellement ou totalement démontée, ou si des personnes non qualifiées sont intervenues.

RND  
DISTRELEC



FABRIQUÉ EN  
CHINE



**ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O LESIONI PERSONALI, LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. ASSICURARSI DI CONSERVARE QUESTO MANUALE PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE**

Grazie per aver acquistato questa stazione saldatrice da RND. È stato prodotto per garantire sicurezza, affidabilità e facilità d'uso per aiutarvi a soddisfare tutte le esigenze di saldatura.

**ATTENZIONE :** Conservare questo manuale di istruzioni per future consultazioni.

Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le ISTRUZIONI PER L'USO per evitare lesioni gravi e incendi.

### ISTRUZIONI PER L'USO

Quando si utilizza la stazione di saldatura RND, è necessario seguire sempre le precauzioni di base per la sicurezza elettrica.



**ATTENZIONE: QUANDO L'ALIMENTAZIONE È ATTIVA, LA PUNTA È ESTREMAMENTE CALDA, NON TOCCARLA PER EVITARE IL RISCHIO DI USTIONI. NON COLLOCARE IL SALDATORE DIRETTAMENTE SU QUALSIASI SUPERFICIE MA SOLO SU UN SUPPORTO ADEGUATO**

**(quando l'utensile viene spento, rimane caldo per un periodo di tempo prolungato). PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI O LESIONI ALLE PERSONE, ASSICURARSI SEMPRE CHE IL PRODOTTO SIA SCOLLEGATO E FREDDO PRIMA DI SPOSTARLO, ESEGUIRNE LA MANUTENZIONE O PULIRLO.**

Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare la stazione saldatrice RND.

- Questo apparecchio non è idoneo all'uso in luoghi pericolosi.
- Assicurarsi che tutti gli imballaggi siano stati rimossi prima dell'uso.
- Si raccomanda di indossare i DPI, come occhiali protettivi, guanti, mascherina, ecc. quando si utilizzano prodotti per la saldatura.
- Si suggerisce inoltre di utilizzare l'apparecchiatura di saldatura in un'area ben ventilata e di utilizzare un'unità di aspirazione per estrarre fumi e vapori.

Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione e la spina non siano